

兩岸女書畫家展出作品



蔣孝嚴為畫展題詞：藝壇揚芬

【本報訊】為弘揚中華文化，為促進兩岸四地文化藝術交流，增進兩岸書畫家之間的情誼，共同促進書畫藝術繁榮與發展，為促進兩岸和平穩定發展。為紀念改革開放三十周年，為紀念寧波美術館新館建成四周年。由寧波市文聯、國際青年文化交流中心（香港）、香港海峽兩岸文化藝術交流協會主辦，寧波美術館承辦的寧波、香港、澳門、台灣「兩岸四地女書畫家作品展」於本月二十二日至五月三日在美麗的海濱城市寧波美術館隆重舉行。中國國民黨副主席蔣孝嚴為展覽題「藝壇揚芬」致賀。

參加此次展覽的港澳台女書畫家有：香港嶺南藝術會主席伍月柳、嶺藝會主席陳小容、副主席朱潔儀，香港綠野書畫學會榮譽會長許雪玲，香港惠風書畫研究會副會長廖鳳嬌、秘書長甘玉華，香港創美書畫院教學總監李懿殷以及畫家郭靜宜、梁小嫻、李小麗、鄧詠斯、歐陽惠芳、許劍明、周巧兒、黃麗儀及澳門中國書畫研創學會理事長周翰華，澳門國際經濟文化研究會副會長黃自妙和台灣山癡書畫學會副會長林雲英，台灣中華兒童書法教育學會理事長楊靜江，台灣中華書道學會理事長張松蓮，書畫家孟昭光、高惠芬、游美蘭、郭香玲、孫美茹、林惠美、李麗娜、李芬玲、吳肅珂、采菲等三十位。內地參展的有寧波、上海、杭州、江蘇、湖北等地著名女書畫家莊道靜、喬圓、毛燕平、何月桂、李彩嬌、林彩君、王葱葱、王瑛、邢媛媛等二十三位。參展作品有書法、國畫、風格多樣，書法作品有草書、篆書、隸書、楷書，國畫有山水、人物和花鳥畫，頗具藝術水平。

主辦單位香港海峽兩岸文化藝術交流協會會長郭嘉認為：「這次活動能在兩岸中斷正常往來六十年後在蔣介石的故鄉寧波市首次舉行兩岸四地文化藝術交流具有重大意義。」為此，郭嘉精心組織了港澳台三十位女書畫家精英參展。同時還把自己珍藏的蔣家第二代蔣緯國將軍一九九六年為紀念孫中山先生誕辰一百三十周年在香港、台北「國父紀念館」舉行「兩岸書畫名家作品展」的親筆題詞「翰墨傳情促進統一、興中救國見道統。」以及蔣家第三代後人現任台灣「立法委員」、中國國民黨副主席蔣孝嚴的題詞：「藝壇揚芬」贈送給寧波美術館珍藏。

香港海峽兩岸文化藝術交流協會擬組織港澳台女書畫家前往寧波訪問交流並參加書畫展開幕式活動。

西方技巧融入本土文化 越南當代美術風格獨特

【本報訊】記者鍾麗明報導：越南地處接近赤道線，地形沿着長長的海灣而伸展，陽光明媚，物產豐盛，有美麗的天然景致，有純樸的鄉村情懷。當代越南畫家，在傳統文化與大自然的養分滋潤下，吸收西方的繪畫技巧與思維，繪畫出富越南本土特色的畫作，為當代畫壇帶來清新的面貌，近年引起了世界注目。

由新華集團基金會及越南文化體育旅遊部合辦的「越南當代美術展」，帶來了四十多幅越南當代重要藝術家的作品，展現當代越南畫家獨特及多元的藝術風格。

流露深厚東方文化

是次展覽的策展人、雅坊藝苑的溫馮月珊，十六年來發掘當代越南畫家作品，介紹給香港以至世界各地。她表示，越南曾被法國管治一段時間，很多越南畫家都曾在法國及西方藝術學院學藝，把西方的繪畫技巧，融入於本土的題材及文化中。他們的作品流露出深厚的東方文化及宗教哲學思想。

她舉例說，展覽中有些作品，畫中留有

▼ Viet Dung 作品《金色下午》（本報攝）



很大片的空間，是受到佛教傳統思想，追求簡單寧靜的感覺。而當中有些繪畫蓮花、佛像等宗教的象徵，或農民用的帽子、生活中的杯子、舊區街頭小景等簡單的題材，表現出越南地道的人文特質，體現越南人的心靈與精神內涵。

溫馮月珊表示，越南畫家作品近年受到注目，相比起已炒至天價的西方藝術，以及近年屢創新高的中國當代畫家作品，越南即使最著名的畫家作品，也只需數十萬元，是十分便宜及吸引。她說，因為越南國家在一九八七年才開放，上世紀九十年代才開始出現繪畫作品的買賣活動。她相信越南畫家作品未來的價錢會不斷上升。可是由於發展急促，亦令到市場上出現很多模仿著名畫家風格的越南作品出現。

今次展覽介紹的越南畫家中，包括已故畫家 Mai Trung Thu 的作品，他是第一批到法國留學的畫家，以繪畫絲綢畫而著名，畫中使用純樸的色調，繪畫越南女性的題材，表現他對越南鄉土的眷戀及純樸的人文風情。



▲ Do Quang Em 作品《The Glass》（本報攝）



▲ Pham Luan 作品《High noon》（本報攝）

題材多樣畫風多變

另一位 Pham Luan，是越南著名的風景畫家，以繪畫其出生地河內的風光為主，亦繪畫了歐洲威尼斯、倫敦等地的風貌，他透過強烈的光暗對比，繪畫河內舊城的古老街道、威尼斯水鄉的拱橋、黃昏時分的倫敦公園等，他的靈感來自大自然，捕捉越南的四季、暖和的陽光，光線是他的畫中最重要的元素，他的畫中，尋求光影中最美的變幻。

Hguyen Tri Due 的畫風橫跨後印象主義到抽象主義，他的作品透過幾何圖形與具象的結合，以光亮的色彩與調子，追求生命與自然中的美。Do Quang Em 則以如攝影般的寫實手法繪畫靜物題材，其靜物畫透過日常生活用品，如杯子、燈、椅子、瓷器等，表達簡約與和諧的佛學思想。

而 Viet Dung 的風景畫作《金色下午》，更留有大片的空間，表現出富有禪意、和諧、寧謐而無染的人間淨土，呈現出永恆而

▼ Nguyen Thi Bach Lau 作品《蓮花》（本報攝）



莊嚴的氛圍。Nguyen Thi Bach Lau 則是越南當代女畫家，她的畫作《蓮花》流露出女性優雅、溫柔、平和之美，亦帶出禪意。

昨日出席展覽揭幕的嘉賓包括新華集團主席蔡冠深及越南文化體育旅遊部副部長黎進壽。是次「越南當代美術展」，即日起至四月二十六日在中環交易廣場第一及二期 Rotunda 舉行。

重慶音樂詩誦會氣氛熱烈

【本報訊】記者韓毅重慶報導：「半城山水滿城橘」大型音樂詩歌朗誦會日前在重慶人民大禮堂舉行，王曉棠、祝希娟、林如、張家聲、陳鐸、丁建華、童自榮等藝術家登台詠頌了關於「中國柑橘城」忠縣的經典詩詞。

「半城山水滿城橘」音樂詩朗誦會分千古橘頌、青橘美人、橘香入夏、秋夢橘海、三峽橘祝、吉祥如橘等篇章。

「南國有佳木，蘇世獨立，橫而不流，稱為橘頌。橘之氣，堅貞之守……」陳鐸、李泳用抑揚頓挫的韻律之聲營造出的詩意，熏染沉醉了山城的觀眾。「沐浴四月春光，我登

上重慶大禮堂……」幼年時代隨父母遷居重慶的少將王曉棠，對重慶這片熱土充滿了深厚的感情。出生在忠縣石寶鄉書香門弟的馬識途已九十多歲，仍然通過視頻為朗誦會激墨作詩朗誦，「半城山水滿城橘，一州忠義九州魂。」表達對故土的赤子情深。

點燃激情的節目最後一幕，《我們也有一面五星紅旗》在孩子們激昂整齊、鏗鏘有力的朗誦中，全場觀眾被這突如其來的一幕深深地震撼，音樂詩歌朗誦會伴隨著重慶市優秀學生代表《半城山水滿城橘》的童聲合唱謝幕。



重慶舉行音樂詩誦會

美術編輯：李志文

視藝傳真



▲ 仿康熙青花山水人物紋鳳尾尊



▲ 仿乾隆粉紅描金纏枝八寶雙耳瓶



水禾田攝影之餘，亦愛繪畫

水禾田的山水世界

攝影與繪畫，是兩種不同的展示方法。香港著名攝影師水禾田認為：攝影所講求的是真實的呈現，構圖上往往有所局限，繪畫卻能隨心隨意，意境亦較遼闊。放下照相機，水禾田筆下的山水景致別有一番情調。

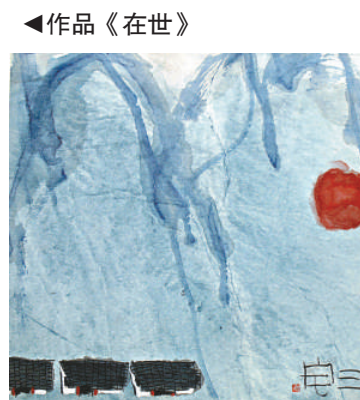
一趟桂林陽朔之旅，山水之明媚，鄉間的純樸，令水禾田為之讚嘆，寓情於筆下。他的《山水》系列水墨畫作品，現於「海港城·美術館」展出。

是次展覽，共展出二十五幅水禾田近期作品，包括一幅闊約一米半，長約兩米半的大畫。水禾田的畫作曾於加拿大溫哥華、美國、上海及廣州等地展出，今次是首次在本地的商場內展示。

他認為桂林陽朔的鄉間生活之恬靜，山水之間日落日出之美，彷彿予人一種「陶醉」的感覺。而畫中的山水總是灰蒙蒙的，山與水之間沒有明確的分界，是意境的刻畫。他解釋道：「桂林的山的造型都很獨特，仔細看來是每座山都鮮明獨立，與山下的水是不連接的。但因為桂林的山都是由灰藍色的石灰岩形成的，故驟眼看來山水一色。」



► 水禾田的《山水》畫作意境朦朧，水天一色



▲ 作品《在世》

「水禾田的山水世界」
展出：即日起至5月10日
時間：上午11時至晚上9時
地點：海港城·美術館（海港城海洋中心二階207號舖）

景德鎮仿古瓷

本報記者 鍾麗明

幾可亂真



中國造瓷技術歷史悠久，尤其是古代宮廷瓷器，從釉色、胎質、造型、裝飾各方面，均追求爐火純青、完美無瑕的境界。黃雲鵬和江訓清兩位景德鎮陶藝家，多年精心研究，專門仿造古代瓷器，達到幾可亂真的水準。讓深藏故宮或博物館、難得一見的珍貴瓷器，複製再現於觀眾眼前。

展黃雲鵬江訓清作品

現於香港大學美術博物館舉行的「巧故知新——景德鎮現代傳統瓷藝」，展出由黃雲鵬和江訓清所製的仿古瓷器，不論是仿器型、仿釉彩、仿紋飾、到仿款識，每件作品都幾可亂真，甚至活用傳統技法，來創作新瓷，充分發揮景德鎮固有的瓷藝傳統，並將之發揚光大。

黃雲鵬所製「皇窰」，以青花、鬥彩為主；江訓清所製的「江窰」，則以製作粉彩和珐瑯彩為主。黃雲鵬表示：「仿古以『亂真』為最高標準，不論在釉料、胎質都要求最高的品質，亦要有高級的陶藝師傅和畫師參與，製作過程一絲不苟，需要經過多年的探索鑽研，反覆研究和實驗，才能製作出來。」



▲ 仿康熙青花萬壽瓶
▲ 仿乾隆粉彩胭脂紅地軌道開光花卉紋蒜頭瓶

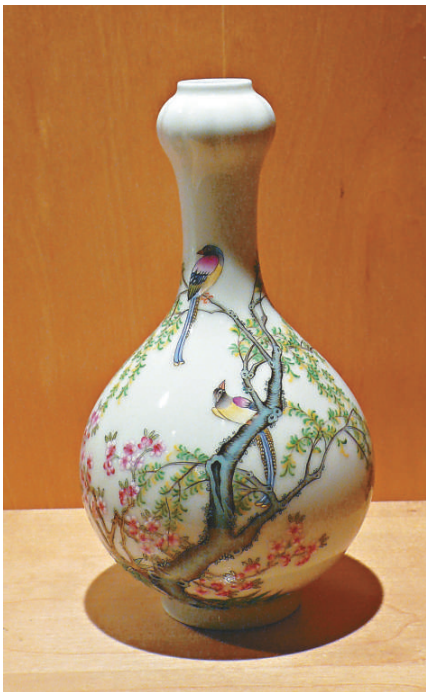
他指出，在仿古的過程中，他盡量根據文獻的記載，尋找原有的材料，但有些材料，如清代有不少材料從外地如阿拉伯進口，現在已無法找到，便需要憑現代科技、從現代工業原料尋找代替品。

黃雲鵬表示，仿青花的技巧在於造型要端莊，釉面和胎面達到玉質肥潤，色澤青翠，繪圖栩栩如生。如展品中一件仿康熙「青花山水人物紋鳳尾尊」，便達到「釉分五色」，呈現出釉色的濃淡、深淺變化，釉色清新明快，該件鳳尾尊原作現藏於北京故宮博物院。

製鳳尾尊「釉分五色」

他的陶瓷公司與故宮和各省博物館，已建立了長期合作的夥伴關係，為博物館製作複製品，作為展覽或製作紀念品之用。

展品中，又如一件仿乾隆「紅綠地粉彩鏤空雙耳轉心瓶」，則是一件難度極高的瓷器，不但用了繁複的鏤空技術，瓶心還能轉動，可謂巧奪天工。而另一件仿康熙青花萬壽瓶，瓶身寫有一萬個壽字，其原作亦是藏在故宮的國寶之一。



▲ 珐瑯彩《報春圖》瓶

「巧故知新——景德鎮現代傳統瓷藝」
展出：即日起至七月五日
地點：香港大學美術博物館
時間：星期一至六上午九時半至下午六時
星期日午一時至六時，公眾假期休息